



スペインの9月

新たなスタートを 迎える季節



SEPTIEMBRE EN ESPAÑA: EL INICIO DE UN NUEVO CICLO

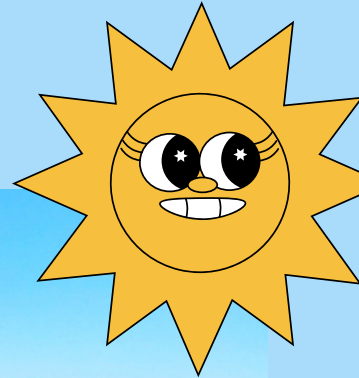
マルティネス・ヒル・イレネ

IRENE MARTÍNEZ GIL



スペインでは、多くの人にとって、9月が特別な意味を持つことをご存じですか？9月は、夏の終わりと日常生活への復帰を告げる節目の月です。7月と8月の長い夏休みが終わると、街には再び活気に戻り、仕事や学校も再開され、人々の生活はいつものリズムを取り戻します。

そのため、年の初めは1月に始まるものの、多くのスペイン人にとっては、9月こそが「本当の一年の始まり」と感じられているのです。



スペインの夏

EL VERANO EN ESPAÑA

スペインの9月を語るうえで欠かせないのが、
スペインの夏の過ごし方です

スペインの夏は、仕事や日々の忙しさから離れて、心も体もリフレッシュするための季節です。この時期になると、人々の生活の舞台は屋外へと移り、ビーチやテラス席、広場、そして通りには夜遅くまで多くの人が集まり、街は活気とにぎわいに包まれます。

7月、そして特に8月になると、スペインの大都市、特に暑い内陸部の都市では、人の姿が少なくなり、街の一部が静かになります。

これは、たくさんの人が海辺のリゾート地へ休暇に出かけたり、故郷の町や村へ里帰りするためです。

都市が静まり返る一方で、地方の町や海岸沿いの地域は活気にあふれていきます。さらに、多くの町では夏の時期に地域のお祭りが開催され、そこでは、音楽や屋台、花火などが楽しめ、夜中まで続くさまざまなイベントが行われます。それぞれの地域には独自の伝統がありますが、こうしたお祭りの雰囲気には、日本の夏祭りを思い出させるような共通点もあるのではないかと思います。

夏になると

一日の過ごし方や時間の感覚も少し変わります

暑さの影響で、多くの人は普段より遅い時間に昼食や夕食をとるようになり、さらに夏のスペインでは夜10時から11時頃まで日が沈まないため、一日の終わりも自然と遅くなります。その結果、夜遅くまで街を散歩する人や食事を楽しむ人、外で遊ぶ子どもたちの姿を見ることも珍しくなく、初めてスペインを訪れる人には新鮮な光景かもしれません。

こうした夏の過ごし方は、学校や仕事のスケジュールとも深く関係しています。学校は6月末に学年を終え、夏休みは9月の初め頃まで続きます。大人もこの時期に休暇をまとめて取り、特に8月には2 3週間ほど長い休みを取る人が多いです。そのため、この時期には企業によって事業活動を縮小したり、休業したりするところもあります。

夏の日常

La vida cotidiana **EN VERANO**

私はガリシア州にあるカンガスという海辺の町で育ちました。ゆえに、夏と聞いて真っ先に思い浮かぶのは、やはり海です。家族で旅行に出かけることも時々ありましたが、基本的には地元で夏休みを過ごしていました。なぜなら、そこは海があり、気候も過ごしやすく、夏を過ごすには最適の場所だからです。実際、日中は24～27度ほどまで気温が上がりますが、夜になると涼しくなり、薄手の上着を羽織るくらいの心地よい気温になります。

スペインで最も有名な海水浴リゾートは、より温暖で雨の少ない地中海沿岸にあります。しかし近年では、夏でも比較的涼しく、混雑が少ないことから、北部も人気を集めるようになってきました。そのため、ガリシアのような場所を夏休みの旅行先に選ぶスペイン人も年々増えています。

カンガスの夏の定番の過ごし方といえば海へ行くことです。多くの家族は、パラソルやクーラーボックス、食べ物を持って、一日中ビーチで過ごします。昼食には、スペイン風オムレツ（トルティージャ）やロシア風ポテトサラダ、サンドイッチ、そしてスイカやメロンなどの果物といった、手軽に食べられる料理を持って行くことがよくあります。チリングーとと呼ばれるビーチ沿いのバーで、アイスクリームや冷たい飲み物を楽しむのも定番です。

子どもたちは、海で泳いだり砂浜で遊んだりして過ごします。一方、大人たちはパラソルの下でのんびり休んだり、本を読んだり、トランプを楽しんだり、思い思いに日差しを浴びながらくつろぎます。



スペイン人は日光浴が好きで、肌をきれいに焼くことを楽しむ人も多いです。日焼けした肌は、健康的な印象を与えるだけでなく、夏を満喫し、屋外で充実した時間を過ごした証のように受け止められることがよくあります。

カンガスでは、夏になると夜10時半を過ぎるまで暗くならないため、その時間になっても公園で遊んでいる子どもたちや、散歩をしている家族、テラス席で会話をを楽しむ人々の姿が見られます。夜9時から11時頃にかけて、海の近くのテラス席で夕食をとり、その後海沿いを散歩するのも夏の過ごし方の一つです。また、夏の風物詩の一つとして、家の庭や敷地内でバーベキューを楽しむ家庭も多く、炭火で焼いた魚もよく見かけます。特にイワシは欠かせない存在です。

私にとって、スペインの夏といえば、いつも家族や友人と過ごし、ビーチでゆっくり休み、何時間も続く食事や会話を楽しんで、日が沈むまで外で過ごす季節でした。夏になると、仕事を少し離れて、日々の忙しさを忘れ、普段よりもゆったりとした気持ちで過ごせる時期です。

夏が海や屋外での夕食、ゆっくりと続く語らいに彩られた季節だとすれば、9月は目覚まし時計や通学かばん、予定表、そして日常の慌ただしさが再び戻ってきます。





9月～新たなスタート～

SEPTIEMBRE: UN NUEVO COMIENZO



9月になると

スペインは少しずついつもの日常を取り戻します。人々は都会へ戻り、観光客の姿も少なくなり、会社は通常どりの業務を再開し、子どもたちは新学期を迎えます

<https://www.elconfidencialdigital.com/articulo/a-buena-vida/speak-truth-to-power-innovacion-educacion-derechos-humanos-maria-diaz-cebosa-rfk-human-rights/20220822132047439728.html>



長い夏休みが終わると、多くの人は「いよいよ現実に戻る時期が来たね」と冗談まじりに話します。

9月は、新学期や仕事の再開を迎えることから、スペインでは一年の大きな節目とされています。そのため、「9月はもうひとつの1月」のような感覚だと感じる人も少なくありません。この感覚は、新しい生活や新たなスタートを象徴する日本の4月の新年度を思い浮かべると、イメージしやすいかもしれません。

そのため、このタイミングで生活を見直したり、新しい目標を立てたり、新しい習慣を始めたりする人も多くいます。

「今年もっと運動しよう」「新しい外国語を勉強してみよう」といった言葉も、新年の抱負と同じようによく聞かれます。



子どもや若者にとっては、新学期の準備を進める時期でもあります。新しい学年で使う文房具やリュック、新学期用の服などを買そろえ、生活リズムを整えながら、習い事や部活動を再開したりします。

日々の暮らしの中の小さな変化にも、9月の訪れを感じるようになります。朝になると、出勤前にコーヒーを買う人や、新しいリュックを背負ってバスを待つ子どもたち、通勤ラッシュの渋滞など、いつもの慌ただしい風景が戻ってきます。



www.lespanol.com/madrid/sociedad/20240504/madrilenos-viven-afueras-pasan-coche-horas-mes-trabajan-centro/851415257_0.html

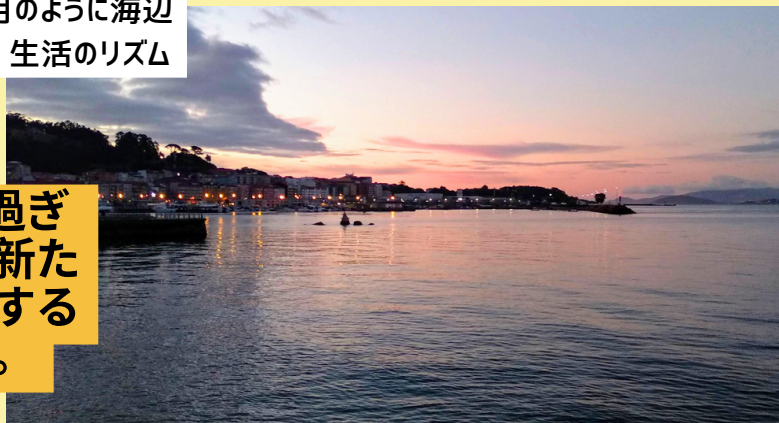


www.lavozdegallcia.es/noticia/pontevedra/2025/10/10/puede-queden-servicio-autobus-lleguen-tarde-clase/0003_202510P10C2991.htm

少しずつ日が短くなり、暑さも和らいで、8月のように海辺やテラス席が混雑することもなくなるにつれて、生活のリズムも徐々に整っていきます。



多くの人にとって9月は、過ぎ去る夏を惜しむ気持ちと、新たな季節の始まりを楽しみにする気持ちが交わる時期です。



私が子どもの頃、9月が近づくといつも複雑な気持ちになったものです。学校は6月に終わるので、2か月以上もの間、学校や宿題のことを気にすることなく、思いきり遊んで夏を満喫していました。でも、9月になると、夏休みが終わってしまう寂しさがある一方で、友だちとの再会のうれしさや、新しい先生、新しい教科、新しいクラスへの期待と緊張もありました。

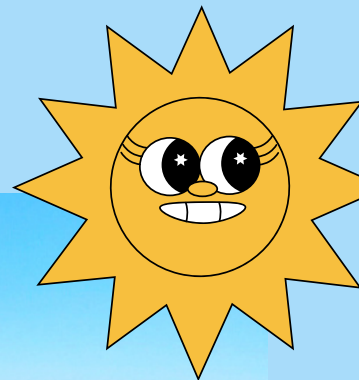
人によって感じ方は様々だと思いますが、私にとってスペインの夏は、海、休息、そして自由を象徴するものです。一方で、9月は規則や日常生活、そして新たな始まりを感じさせる季節です。

みなさんは9月の訪れをどのように感じていますか？



¿Sabías que para muchas personas en España septiembre tiene un significado especial? Este es un mes de transición que marca el final del verano y el regreso a la vida cotidiana. Tras largas vacaciones en julio y agosto, las ciudades vuelven a llenarse de actividad, el trabajo y las clases se reanudan, y la sociedad recupera su ritmo habitual.

POR ESO, AUNQUE EL AÑO COMIENZA EN ENERO, PARA MUCHOS ESPAÑOLES SEPTIEMBRE MARCA EL VERDADERO INICIO DEL AÑO.



EL VERANO EN ESPAÑA

PARA ENTENDER CÓMO SE VIVE LA LLEGADA DE SEPTIEMBRE EN ESPAÑA, PRIMERO HAY QUE IMAGINAR CÓMO ES SU VERANO.

Este es un periodo de descanso y desconexión, en el que la vida social se traslada al exterior: playas, terrazas, plazas y calles se llenan de gente hasta bien entrada la noche.

Durante julio y, sobre todo, agosto, las grandes ciudades, principalmente las del caluroso interior, se vacían parcialmente. Esto se debe a que mucha gente se va de vacaciones a la costa o vuelve a sus pueblos de origen.

Mientras las ciudades se vuelven más tranquilas, los pueblos y las zonas costeras se llenan de vida. Muchas localidades celebran además sus fiestas patronales, donde hay música, puestos de comida, fuegos artificiales y actividades que se alargan hasta la madrugada. Aunque cada pueblo tiene sus propias tradiciones, creo que el ambiente de estas celebraciones puede recordar a los festivales de verano japoneses (matsuri).



EN VERANO TAMBIÉN CAMBIAN LOS HORARIOS

Debido al calor, muchas personas comen y cenan más tarde de lo habitual; a esto se le suma que en verano anochece muy tarde, entre las 10 y las 11 de la noche. Por eso, no es raro ver a gente paseando, cenando o a niños jugando en la calle hasta tarde, algo que puede sorprender a quienes visitan España por primera vez.

Este estilo de vida está condicionado por el calendario escolar y laboral. Los colegios terminan el curso a finales de junio y las vacaciones se extienden hasta principios de septiembre. Muchos adultos también concentran sus días libres en esta época, normalmente durante dos o tres semanas en agosto, cuando algunas empresas reducen su actividad o cierran.



LA VIDA COTIDIANA

EN VERANO

Yo crecí en una villa costera llamada Cangas, en Galicia. Quizá por eso, cuando pienso en el verano, la primera imagen que me viene a la cabeza es la playa. Aunque mi familia aprovechaba a veces para hacer algún viaje, no nos solíamos mover de allí, ya que es un lugar ideal para pasar las vacaciones: hay playa y temperaturas agradables. De hecho, aunque durante el día hace calor (alrededor de 24-27 grados), por la noche refresca lo suficiente como para ponerse una chaqueta ligera.

Aunque los destinos de playa más famosos de España están en la costa mediterránea, donde el clima es más cálido y llueve menos, en los últimos años el norte del país ha ganado popularidad gracias a sus temperaturas suaves y menor masificación. Por ello, cada vez más españoles eligen lugares como Galicia para pasar sus vacaciones.

En Cangas, el plan típico de verano es ir a la playa. Muchas familias llevan sombrillas, neveras y comida para pasar el día entero. A la hora de comer, es común llevar platos sencillos como tortilla de patatas, ensaladilla rusa, bocadillos y fruta como sandía o melón. Por la tarde, es habitual ir a un chiringuito a tomar un helado o refresco.

Los niños pasan el día nadando o jugando en la arena, mientras los adultos descansan, leen, juegan a las cartas bajo su sombrilla, o simplemente disfrutan del sol.



A los españoles les encanta tomar el sol y ponerse morenos; el bronceado suele asociarse con salud y haber disfrutado del verano y del tiempo al aire libre.

En Cangas, en verano no oscurece hasta pasadas las diez y media de la noche, por lo que a esa hora todavía hay niños jugando en los parques, familias paseando y terrazas llenas de gente conversando. Entre las nueve y las once es habitual cenar en alguna terraza cerca de la playa y después dar un paseo junto al mar.

También son muy comunes las barbacoas en jardines o fincas, donde no suele faltar el pescado a la brasa, especialmente las sardinas.

Para mí, el verano en España siempre ha significado pasar tiempo con la familia y amigos, descansar en la playa, hacer comidas con sobremesas que duran horas y, en general, pasar tiempo fuera de casa hasta que se pone el sol. Es una época en la que el trabajo queda en un segundo plano y la vida se vive con más calma.

SI EL VERANO ESTÁ LLENO DE PLAYAS, CENAS AL AIRE LIBRE Y LARGAS SOBREMESAS, SEPTIEMBRE TRAE DE VUELTA LOS DESPERTADORES, LAS MOCHILAS, LAS AGENDAS Y LAS PRISAS DE LA VIDA COTIDIANA.





SEPTIEMBRE

UN NUEVO COMIENZO



AL LLEGAR SEPTIEMBRE

España recupera poco a poco su ritmo habitual. La gente retorna a las ciudades, los turistas disminuyen, las empresas retoman su actividad y los niños regresan a las aulas.

<https://www.elconfidencialdigital.com/articulo/a-buena-vida/speak-truth-to-power-innovacion-educacion-derechos-humanos-maria-diaz-cebosa-rfk-human-rights/20220822132047439728.html>



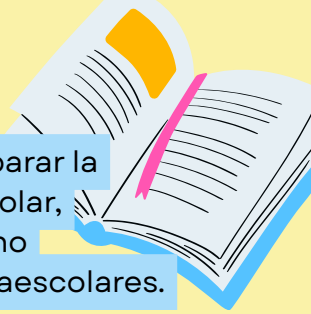
DESPUÉS DE LARGAS SEMANAS DE VACACIONES, MUCHAS PERSONAS BROMEAN CON QUE HA LLEGADO EL MOMENTO DE "VOLVER A LA VIDA REAL"

El inicio del curso escolar y la vuelta al trabajo convierten a septiembre en un punto de referencia importante del año. La mayoría de la gente lo percibe como una especie de "segundo enero". Quizá para muchos japoneses esta sensación pueda recordar al comienzo del año fiscal en abril, ya que ambos momentos simbolizan el inicio de una nueva etapa. Por eso, muchos españoles aprovechan septiembre para reorganizar su vida, fijarse objetivos o iniciar nuevos hábitos.

Es habitual escuchar frases como "este año voy a hacer más ejercicio" o "voy a empezar a estudiar un nuevo idioma", igual que ocurre con los propósitos de Año Nuevo.



Para los niños y jóvenes, este es el momento para preparar la vuelta al colegio: finalizar las compras de material escolar, mochilas y ropa para el nuevo año académico, así como reorganizar los horarios y retomar las actividades extraescolares.



Los cambios también se notan en los pequeños detalles del día a día. Por la mañana vuelven las prisas: personas que compran un café antes de ir al trabajo, niños con mochilas nuevas esperando el autobús y el tráfico de la hora punta.



www.elespanol.com/madrid/sociedad/20240504/madrilenos-viven-afueras-pasan-coche-horas-mes-trabajan-centro/851415257_0.html

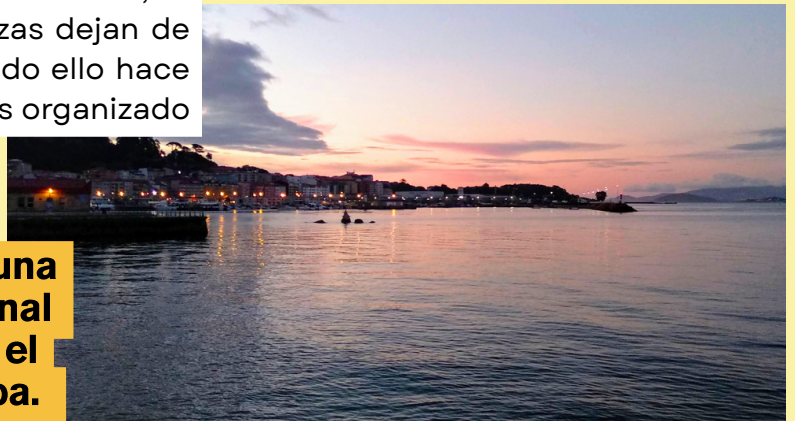


www.lavozdegallicia.es/noticia/pontevedra/2025/10/10/puede-queden-servicio-autobus-lleguen-tarde-clase/0003_202510P10C2991.htm

Poco a poco los días empiezan a acortarse, el calor disminuye y las playas y terrazas dejan de estar tan llenas como en agosto. Todo ello hace que el ritmo de vida vuelva a ser más organizado y estructurado.



En general, septiembre trae una mezcla de nostalgia por el final del verano y de ilusión ante el comienzo de una nueva etapa.



Cuando yo era pequeña, septiembre siempre despertaba sentimientos encontrados. Como el curso escolar terminaba en junio, tenía más de dos meses para jugar y disfrutar del verano sin colegio ni deberes. Sin embargo, la llegada de septiembre traía una mezcla de tristeza por el fin de las vacaciones, alegría por reencontrarme con mis compañeros y también nervios por conocer a los nuevos profesores, descubrir las asignaturas del curso o entrar en una clase diferente.

Aunque creo que cada persona lo vive a su manera, el verano para mí en España significa playa, descanso y libertad. En cambio, septiembre representa orden, rutina y nuevos comienzos. Y tú, ¿cómo vives la llegada de septiembre?

